



РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ
(Вашингтон, D.C., 7-10 мая 1985г.)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Повестка дня	1
2. Список решений	3
3. Решения, принятые Советом	5
4. Список участников двадцать пятой сессии	26

1. Повестка дня

1. Утверждение повестки дня
2. Промежуточный доклад Генерального секретаря о деятельности Организации
3. Членский состав Организации
4. Финансовые вопросы:
 - (a) Промежуточный доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации
 - (b) Доклад ревизоров о состоянии административных счетов Организации за 1984 финансовый год
 - (c) Промежуточный доклад Генерального секретаря по административным счетам за 1984 финансовый год
 - (d) Проверенные административные счета за четвертый финансовый период Организации (1982-1983 гг.)
5. Доклад Бюджетно-финансового комитета
6. Пересмотренный проект программы-бюджета на финансовый период 1986-1987 гг. (CE/DEC/5 (XXIV)), подготовленный Генеральным секретарем (Статья 19 Устава)
7. Предложение Генеральной ассамблеи относительно применения положений статьи 34 Устава к тем членам Организации, чья позиция наносит ущерб основным целям Организации, и поведение которых по вопросам финансовых обязательств противоречит вышеуказанным целям, как они определены в статье 3 Устава (CE/DEC/4 a) (XXIV) и CE/DEC/7 (XXIV))
8. Процедура представления кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов (CE/DEC/7 (XXIV))
9. Промежуточный доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 1984-1985 гг.
10. Доклад Генерального секретаря о деятельности Комитета по окружающей среде
11. Доклад о деятельности по профессиональной подготовке
12. Доклад Генерального секретаря о подготовке международного семинара по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий (Париж, июнь 1985 г.)
13. Доклад о деятельности по техническому сотрудничеству
14. Информационный доклад Генерального секретаря о праздновании Всемирного дня туризма

15. Доклад Генерального секретаря о проведенных и планируемых мероприятиях в связи с празднованием десятой годовщины создания ВТО
16. Доклад Председателя Комитета Присоединившихся членов
17. Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблее кандидата на пост Генерального секретаря Организации на период 1986-1989 гг. (CE/DEC/17 (XXIII)) (Статья 22 Устава)
18. Доклад Генерального секретаря о подготовке шестой сессии Генеральной ассамблеи:
 - (a) Организационная работа
 - (b) Международные организации, которые должны быть приглашены на сессию на основании соглашений, заключенных с Организацией, или по решению Исполнительного совета
19. Место и дата проведения двадцать шестой сессии Исполнительного совета
20. Утверждение решений, принятых Исполнительным советом на его двадцать пятой сессии.

2. Список решений

<u>№ решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
1 (ХХУ)	Утверждение повестки дня (Пункт 1 повестки дня)	5
2 (а) (ХХУ)	Промежуточный доклад Генерального секретаря (Пункт 2 повестки дня)	5
2 (b) (ХХУ)	Международные премии за развитие туризма (Пункт 2 повестки дня)	8
3 (ХХУ)	Членский состав Организации (Пункт 3 повестки дня)	9
4 (а) (ХХУ)	Финансовые вопросы: (а) Промежуточный доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации (Пункт 4 (а) повестки дня)	9
4 (b) (ХХУ)	Финансовые вопросы: (b) Доклад ревизоров о состоянии административных счетов Организации за 1984 финансовый год (Пункт 4 (b) повестки дня)	11
4 (c) (ХХУ)	Финансовые вопросы: (c) Промежуточный доклад Генерального секретаря по административным счетам за 1984 финансовый год (Пункт 4 (c) повестки дня)	11
4 (d) (ХХУ)	Финансовые вопросы: (d) Проверенные административные счета за четвертый финансовый период Организации (1982-1983 гг.) (Пункт 4 (d) повестки дня)	12
5 (ХХУ)	Доклад Бюджетно-финансового комитета (Пункт 5 повестки дня)	12
6 (ХХУ)	Пересмотренный проект программы-бюджета на финансовый период 1986-1987 гг. (CE/DEC/5 (XXIV)), подготовленный Генеральным секретарем (Статья 19 Устава) (Пункт 6 повестки дня)	15
7 (ХХУ)	Предложение Генеральной ассамблеи относительно применения положений статьи 34 Устава к тем членам Организации, чья позиция наносит ущерб основным целям Организации, и поведение которых по вопросам финансовых обязательств противоречит вышеуказанным целям, как они определены в статье 3 Устава (CE/DEC/4 (а) (XXIV) и CE/DEC/7 (XXIV)) (Пункт 7 повестки дня)	15
8 (ХХУ)	Процедура представления кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов ((CE/DEC/7 (XXIV))) (Пункт 8 повестки дня)	16
9 (ХХУ)	Промежуточный доклад Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 1984-1985 гг. (Пункт 9 повестки дня)	17

<u>№ решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
10 (ХХУ)	Доклад Генерального секретаря о деятельности Комитета по окружающей среде (Пункт 10 повестки дня)	18
11 (ХХУ)	Доклад о деятельности по профессиональной подготовке (Пункт 11 повестки дня)	19
12 (ХХУ)	Подготовка международной конференции по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий (Пункт 12 повестки дня)	19
13 (ХХУ)	Доклад о деятельности по техническому сотрудничеству (Пункт 13 повестки дня)	20
14 (ХХУ)	Информационный доклад Генерального секретаря о праздновании Всемирного дня туризма (Пункт 14 повестки дня)	21
15 (ХХУ)	Доклад Генерального секретаря о проведенных и планируемых мероприятиях в связи с празднованием десятой годовщины создания ВТО (Пункт 15 повестки дня)	21
16 (ХХУ)	Доклад Председателя Комитета Присоединившихся членов (Пункт 16 повестки дня)	22
17 (a) (ХХУ)	Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблеи кандидата на пост Генерального секретаря Организации на период 1986-1989гг. (Пункт 17 повестки дня)	23
17 (b) (ХХУ)	Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблеи кандидата на пост Генерального секретаря Организации на период 1986-1989гг. (Пункт 17 повестки дня)	23
18 (a) (ХХУ)	Доклад Генерального секретаря о подготовке шестой сессии Генеральной ассамблеи: (a) Организационная работа (Пункт 18 (a) повестки дня)	24
18 (b) (ХХУ)	Доклад Генерального секретаря о подготовке шестой сессии Генеральной ассамблеи: (b) Международные организации, которые должны быть приглашены на сессию на основании соглашений, заключенных с Организацией, или по решению Исполнительного совета (Пункт 18 (b) повестки дня)	25
19 (ХХУ)	Место и дата проведения двадцать шестой сессии Исполнительного совета (Пункт 19 повестки дня)	25

3. Решения, принятые Советом

CE/DEC/1 (XXV)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня (документы CE/25/odj.prov. и
CE/25/odj.prov. annot.)

Исполнительный совет,

Утверждает повестку дня двадцать пятой сессии Исполнительного совета в том виде, как она была передана ему на рассмотрение Генеральным секретарем.

.....

CE/DEC/2 (a) (XXV)

Промежуточный доклад Генерального секретаря

Пункт 2 повестки дня (документ CE/25/2)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Генерального секретаря о деятельности Организации в течение первых месяцев 1985 года,

1. Отмечает с интересом данный документ за содержащиеся в нем обобщения и за уроки, которые можно из него извлечь;
2. Вновь подтверждает свою прежнюю позицию, направленную на определение деятельности Организации как не ограничивающуюся лишь вопросами поездок в период отпусков, но включающую путешествия со всеми легальными целями, для чего различные службы, действующие в этой области, представляют необходимую основу процессу передвижений людей независимо от их обязательств и мотивов поездок;
3. Придерживается мнения о том, что следует постепенно воздействовать на изменение образа с целью укрепления роли Организации и области ее деятельности, разъясняя подлинное значение слова "туризм", понимаемого не просто как явление, связанное с досугом и отпусками, но скорее как путешествия, означающие предоставление стимула развитию во всех странах и, особенно, в развивающихся странах;

4. Полагает, что странам международного сообщества следует проводить такую политику, которая соответствовала бы ситуации, существующей в настоящее время и которая будет складываться в обозримом будущем, с целью создания туристских служб, приспособленных к нуждам посетителей любой страны;
5. Считает, что в этой связи общая программа работы Организации должна в конечном счете быть объединена и ее структура должна быть изменена с целью определения и выполнения основных задач, касающихся интересов всех государств, входящих в ВТО, не игнорируя при этом региональные программы, направленные на решение текущих вопросов и обращающиеся к некоторым вопросам, характерным для отдельных групп государств;
6. Призывает государства лучше использовать возможности общей программы работы в отношении исследований, статистики и документации и участвовать соответствующим образом в заседаниях комиссий и технических совещаний, которые проводятся на различных региональных уровнях;
7. Напоминает, что на пятой сессии Генеральной ассамблеи было принято решение о создании специальных комитетов для проведения двусторонних, трехсторонних или даже многосторонних консультаций в целях выяснения определенных разногласий, существующих между государствами, и поиска промежуточных заключений, по которым впоследствии могли бы быть приняты официальные решения;
8. Считает, что в постоянной работе, которую Организация должна проводить по достижению уставных целей, было бы необходимо учесть прогресс, достигнутый за предыдущие годы, особенно с периода существования МСОТО, по оказанию воздействия на различные ступени развития путешествий, передвижений людей и туризма;
9. Напоминает в этой связи конференцию ООН по международному туризму и путешествиям (Рим, 1963 г.), Международный год туризма (Токио, 1967 г.), Всемирную конференцию по туризму (Манила, 1980 г.), Всемирное совещание по туризму (Акапулько, 1982 г.) и в скором будущем Международную конференцию по профессиональной подготовке специалистов в области туризма и путешествий (Париж, 1985 г.);
10. Напоминает далее, что другие нововведения в концепцию туризма в отношении поиска новых рынков, развития национальных рынков, путешествий и отдыха, инициативы и деятельность в области профессиональной подготовки, а также другие виды деятельности являются ее заслугой;
11. Отмечает с удовлетворением, что в 1984 году развитие процесса путешествий отмечено положительными результатами, свидетельствующими об определенном оживлении деятельности в области туризма и путешествий на разных уровнях и на всех континентах;
12. Выражает мнение, что эти позитивные перемены произошли, в основном благодаря небольшому экономическому оживлению в некоторых странах и районах, как в частности, в Северной Америки, а также благодаря некоторому оздоровлению экономической ситуации в развитых странах в целом;

13. Отмечает, что в настоящее время число туристских прибытий в мире, как внутри отдельных стран, так и на международном уровне определяется цифрой, превышающей 4 миллиарда, включая 300 миллионов зарубежных поездок, общие поступления от которых составили 100 миллиардов долларов, или около 5 процентов общего объема мировой торговли в стоимостном исчислении;
14. Признает, что Генеральным секретарем предпринимались продолжительные усилия по обеспечению лучшего сотрудничества с другими международными организациями;
15. Выражает надежду на возможность достижения с некоторыми агентствами, входящими в систему ООН, и, особенно, с теми, которые имеют отношение к профессиональному обучению, соглашения о сотрудничестве и проведении консультаций на равной основе и при условии признания центральной и решающей роли Всемирной туристской организации, подтвержденной на двадцать четвертой сессии Генеральной ассамблеи ООН * в 1969 году;
16. Отмечает тот факт, что Генеральный секретарь проводил обсуждения с Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии ООН для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО);
17. Выражает надежду, что подобные обсуждения приведут к положительным результатам, которые позволят ВТО достичь прочного и разумного сотрудничества с ее партнером в интересах государств-членов ВТО данного региона планеты;
18. Призывает страны регионов Азии, Африки и Тихого океана содействовать в соответствии с их политикой и стратегией в области путешествий укреплению отношений сотрудничества с международными организациями, существующими в этих регионах, с тем, чтобы позволить ВТО более полно осуществлять свою роль, уважая в то же время установленные обязательства каждого партнера;
19. Выражает признательность правительству Японии за любезно предоставленную возможность использовать павильон в период проведения выставки в Цукубе, что позволит посетителям этого международного мероприятия ближе познакомиться с деятельностью ВТО;
20. Отмечает, что 1 июля провозглашено как День ВТО во время проведения выставки в Цукубе, и приветствует это решение;
21. Отмечает далее, что правительство Испании, отнесясь с великодушным пониманием к просьбе Генерального секретаря согласилось с его определением статьи Соглашения о штаб-квартире в отношении того, чтобы Организация была освобождена от уплаты налогов;
22. Просит испанскую делегацию передать в соответствующие инстанции признательность Исполнительного совета;
23. Решает и принимает во внимание, что запись дискуссии, касающейся предложения Италии о внесении дополнений в параграф 6 Правил процедуры Совета будет включена в краткий отчет о данной сессии Совета и будет открыта для любого разъяснения, предоставление которого возможно потребуется в распоряжение Председателя Совета;

* резолюция 2529 (XXIV)

24. Отмечает в заключение разнообразную информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря в отношении деятельности органов, международных отношений, общей программы работы, делегаций, юридических вопросов, управления, персонала, финансов, документации и технической информации, общественной информации и публикаций; и
25. Благодарит Генерального секретаря за его доклад.
-

CE/DEC/2 (b) (XXV)

Международные премии за развитие туризма

Пункт 2 повестки дня (документы CE/25/2 и CE/25/2 Add.1)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с представленным ему документом, предлагающим участие ВТО в организации "Международных премий за развитие туризма", работа по которым будет проводиться и которые будут распределяться в Монреале по инициативе общества Société du Palais de Congrès de Montreal,

Признавая оригинальность предложения, ставящего основной целью поддержать усилия, направленные на введение новшеств с целью содействия развитию процесса путешествий,

Учитывая, что эта инициатива получила поддержку федерального правительства Канады, правительства Квебека и города Монреаля,

1. Решает принять предложение об участии, сделанное ему представителями Канады;
 2. Подчеркивает, что это согласие не предполагает каких-либо обязывающих положений и что Организация оставляет за собой право в будущем во всех аналогичных случаях рассматривать и другие предложения;
 3. Просит делегацию Канады выразить признательность Совету властям их страны, особенно генеральному директору Société du Palais des Congrès de Montreal г-ну Иву Мишо; и
 4. Поручает Генеральному секретарю действовать в соответствии с этим решением.
-

CE/DEC/3 (XXV)

Членский состав Организации

Пункт 3 повестки дня (документ (CE/25/3))

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению документ, представленный ему для информации по данному пункту повестки дня;
 2. Отмечает, что насколько это касается Действительных членов ВТО, пополнения не было;
 3. Принимает к сведению
 - (a) кандидатуру в членский состав Организации в качестве Присоединившегося члена: the International Association for Social Tourism and Workers' Leisure;
 - (b) запросы о предоставлении информации от организаций, желающих знать условия представления кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов;
 - (c) выход из членского состава Federación Española de Hospedaje, вступающий в силу с 15 февраля 1986 г.
-

CE/DEC/4 (a) (XXV)

Финансовые вопросы

- (a) Промежуточный доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации

Пункт 4(a) повестки дня (документы CE/25/4(a), CE/25/4(a) Add.1, CT/25/4(a) Add.2 и CE/25/4(a) Add.3)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом CE/25/4(a), представленным на его рассмотрение Генеральным секретарем, и тремя приложениями к нему,

1. Отмечает значительное улучшение в оплате задолженностей, которые на 8 мая 1985 года составляли 43,85 процента бюджетных ассигнований;
2. Отмечает с сожалением, что меньшее число государств, чем в предыдущие годы, соблюдали условия параграфа 12 Финансовых правил в отношении уплаты взносов до 31 января каждого года;

3. Отмечает далее, что если говорить о применении положений параграфа 13 Финансовых правил, то его действие распространяется на семнадцать государств, в то время как в прошедшем финансовом году их было четырнадцать;
4. Обращает внимание Демократической Кампучии, Гамбии, Мали и Перу на то, что хотя в соответствии с резолюцией 133 (У), принятой на пятой сессии Генеральной ассамблеи, они были освобождены от применения параграфа 13 Финансовых правил и приняли предложенную им форму оплаты долгов в рассрочку, они не ответили на ряд обращений, направленных им Генеральным секретарем, с просьбой выполнять свои обязательства;
5. Положительно оценивает тот факт, что три государства, в отношении которых Генеральная ассамблея также приняла особые меры согласно резолюции 133 (У), частично выполнили свои обязательства;
6. Отмечает, что объем задолженностей по членским взносам увеличивается с каждым финансовым годом и в настоящее время, т.е. на 8 мая 1985 года, составляет 3,667,598 долларов и что данное положение нарушает работу Организации, особенно в отношении претворения в жизнь ее общей программы работы;
7. Отмечает с удовлетворением, что аванс в сумме 267,382.73 долларов, переведенный Фондом оборотного капитала в Общий фонд 31 декабря 1984 года, был меньше того, который ожидался, и что 56 процентов этой суммы возвращены в Фонд оборотного капитала;
8. Принимает к сведению, однако, что ситуация, аналогичная существующей в ВТО в отношении задолженности по членским взносам, существует и в других межправительственных организациях, и что неуплату взносов не следует рассматривать как отсутствие интереса со стороны государств-членов ВТО к их членству в ВТО и деятельности в рамках Организации;
9. Отмечает в этой связи, что Сенегал, Судан, Того и Заир заслуживают одобрения за то, что они частично выплатили свою задолженность по членским взносам;
10. Отмечает, что Афганистан, Гренада и Мадагаскар сообщили Организации об их озабоченности по поводу возможности уплаты ими текущих и прошедших членских взносов;
11. Отмечает далее, что Марокко и Того объявили о мерах, принятых их правительствами по сокращению объема их задолженностей по членским взносам;
12. Отмечает в конечном счете, что девятнадцать Присоединившихся членов имеют задолженности, равные или превышающие объем членских взносов за два года, и подлежат, таким образом, применению положений параграфа 13 Финансовых правил;
13. Принимает к сведению тот факт, что предприняты первые шаги, направленные на получение мнения Международного суда ООН в отношении государства Бахрейн;

14. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю принять все необходимые последующие меры, связанные с этой акцией в отношении государства, которое не выполнило ни одно из своих финансовых обязательств перед Организацией в период всего своего добровольно принятого членства;
 15. Отмечает, что Республика Ирак объявила о трудностях с выплатой ее членских взносов за 1984 и 1985 финансовые годы в твердой валюте в связи с войной, бушующей на ее территории.
-

CE/DEC/4 (b) (XXV)

Финансовые вопросы

- (b) Доклад ревизоров о состоянии административных счетов Организации за 1984 финансовый год

Пункт 4 (b) повестки дня (документ CE/25/4 (b))

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению доклад ревизоров за 1984 финансовый год, предназначенный для обсуждения на шестой сессии Генеральной ассамблеи; и
 2. Выражает благодарность и признательность г-ну Хуану Педро Кортесу Камачо из Испании и г-ну Нистору Моисе из Румынии за проделанную работу.
-

CE/DEC/4 (c) (XXV)

Финансовые вопросы

- (c) Промежуточный доклад Генерального секретаря по административным счетам за 1984 финансовый год

Пункт 4 (c) повестки дня (документ CE/25/4 (c))

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению административные счета за 1984 финансовый год;
2. Отмечает, что положение с неуплаченными взносами на 31 декабря 1984 года, составляющими 29 процентов общей суммы поступлений, осталось практически без изменений к началу проведения двадцать пятой сессии Исполнительного совета;

3. Выражает надежду, что когда операции, связанные с 1984 годом, будут завершены, более значительная часть задолженностей по членским взносам за этот год будет выплачена; и
 4. Призывает государства, имеющие задолженности по оплате их членских взносов за 1984 финансовый год выполнить как можно быстрее свои финансовые обязательства.
-

CE/DEC/4 (d) (XXV)

Финансовые вопросы

(d) Проверенные административные счета за четвертый финансовый период Организации (1982-1983)

Пункт 4(d) повестки дня (документ CE/25/4(d))

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению документ CE/25/4(d), касающийся проверенных административных счетов за четвертый финансовый период Организации 1982-1983 гг.;
 2. Отмечает, что на 31 декабря 1984 года Действительные и Присоединившиеся члены все еще имели задолженность в сумме 1,491,865.05 долларов за этот финансовый период;
 3. Отмечает далее, что после завершения этих двух финансовых лет общая сумма полученных взносов составила 529,492 доллара, что согласно статье 5(2) пункт (а) Финансового регламента распределяется среди государств-членов пропорционально установленным и полностью уплаченным их взносам за этот финансовый период.
-

CE/DEC/5 (XXV)

Доклад Бюджетно-финансового комитета

Пункт 5 повестки дня (документ CE/25/5)

Исполнительный совет,

Заслушав представление Председателем Бюджетно-финансового комитета доклада этого комитета по финансовым вопросам, входящим в повестку дня двадцать пятой сессии Совета,

1. Разделяет озабоченность, изложенную Бюджетно-финансовым комитетом в отношении задолженности по членским взносам;

2. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю подготовить следующую общую программу работы с ясно определенной первоочередностью задач, что позволит выбрать отдельные пункты с целью сокращения расходов Организации;
3. Обращается кроме того с просьбой к Генеральному секретарю придерживаться строгого выполнения правил в отношении рассылки документов и напоминаний государствам-членам, на которых распространяются положения параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента;
4. Отмечает, что по мнению Бюджетно-финансового комитета точное применение правил Организации в отношении финансовых вопросов будет достаточным для взыскания задолженностей по взносам, ввиду того, что статья 8 Финансового регламента и параграф 13 Финансовых правил представляют средства для применения санкций против государств-членов, у которых накопились задолженности по взносам, путем лишения их права голоса и права пользования услугами Организации, без ущерба полномочиям Генеральной ассамблеи делать исключение для тех государств-членов, чья задолженность существует в связи с обстоятельствами, выходящими из-под контроля данных государств;
5. Принимает Приложение 3 доклада Бюджетно-финансового комитета (следующее ниже) в отношении предложений комитета по применению параграфа 13 Финансовых правил, касающихся Исполнительного совета; и
6. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю передать на рассмотрение Генеральной ассамблеи рекомендации вышеизложенного предложения, содержащегося в пунктах 3.1, 3.2 и 3.3 вышеупомянутого Приложения.

Приложение 3

ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЮДЖЕТНО-ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА ОТНОСИТЕЛЬНО ПАРАГРАФА 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ

Бюджетно-финансовый комитет предлагает Исполнительному совету,

Отмечая, что Финансовый регламент был принят первой сессией Генеральной ассамблеи 23 мая 1975 года и применим одинаково ко всем членам,

Признавая, что 42 процента общей суммы задолженности Общему фонду на конец 1984 финансового года приходились всего лишь на десять государств-членов,

Отмечая, что эти страны находятся в состоянии задолженности восемь и более лет,

Отмечая, что каждое из этих государств-членов задолжало Организации сумму, превышающую 100,000 долларов, и что одно государство задолжало более 250,000 долларов,

Принимая во внимание, что статья 8(7) Финансового регламента требует от Совета рассмотрения "характера обстоятельств", связанных с неуплатой взносов государством-членом, когда на данное государство-член начинают распространяться положения параграфа 13 Финансовых правил,

Принимая также во внимание то, что статья 8(7) требует от Совета указывать меры, которые следует применять для ликвидации задолженности,

Отмечая, что из семи Действительных членов, временно освобожденных в соответствии с решением, принятым на пятой сессии Генеральной ассамблеи, от действия положений статьи 8 Финансового регламента и параграфа 13 Финансовых правил, четверо не выплатили никакой доли из того, что они задолжали,

1. Постановляет, что решения первой сессии Генеральной ассамблеи, а также Устав Организации не должны трактоваться как освобождающие государства-члены от их финансовых обязательств перед Организацией;
 2. Постановляет, что тех членов Организации, которые стремились выполнить свои финансовые обязательства, периодически оплачивая взносы в Общий фонд, даже хотя они и подлежат действию положений параграфа 13 Финансовых правил, следует ободрять и поощрять;
 3. Предлагает шестой сессии Генеральной Ассамблеи, что в тех случаях, когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея восстанавливала бы право голоса данного государства-члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения; а именно
 1. Когда государство-член предоставило объяснения в письменной форме причин неуплаты взносов и сделало запрос в письменной форме о восстановлении его прав;
 2. Когда Совет сочтет обстоятельства, как выходящие за рамки контроля государства-члена;
 3. Когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности.
-

CE/DEC/6 (XXV)

Пересмотренный проект программы-бюджета на финансовый период 1986-1987 гг. (CE/DEC/5 (XXIV)), подготовленный Генеральным секретарем (Статья 19 Устава)

Пункт 6 повестки дня (документ CE/25/6)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом CE/25/6; подготовленным в соответствии с решением Совета CE/DEC/5 (XXIV) и посвященным финансовому периоду 1986-1987 гг. ,

1. Считает уровень обменного курса 170 песет за один доллар применимым к Части 1У проекта программы-бюджета на период 1986-1987 гг., исходя из предположения, что он будет отражать среднюю стоимость доллара на валютных рынках Испании в течение этого периода;
2. Учитывает, что этот уровень обменного курса имеет отношение лишь к сумме в размере 559.550 долларов, что соответствует 6,2 процентам бюджета и поэтому последствия более значительных колебаний курса доллара в сторону повышения или понижения могут быть без труда абсорбированы в рамках управления финансовой деятельностью в течение этого периода;
3. Разрешает Генеральному секретарю перед представлением проекта программы-бюджета шестой сессии Генеральной ассамблеи внести в него соответствующие изменения, связанные с приемом на работу помощника Генерального секретаря и созданием Управления, которому поручены вопросы внешних связей, сотрудничества и развития, а также с любыми другими изменениями в структуре бюджета без превышения общих бюджетных ассигнований, выделяемых на данный период, которые по сравнению с предыдущим периодом увеличены на 1,06 процента в соответствии с настоящим курсом доллара ;
4. Напоминает, что общая сумма выделенного на этот период бюджета, составляет 9.094.362 доллара, из них 4.518.518 - на 1986 финансовый год и 4.575.844 - на 1987 финансовый год.

.....

CE/DEC/7 (XXV)

Предложение Генеральной ассамблеи относительно применения положений статьи 34 Устава к тем членам Организации, чья позиция наносит ущерб основным целям Организации, и поведение которых по вопросам финансовых обязательств противоречит вышеназванным целям, как они определены в статье 3 Устава (CE/DEC/4 а) (XXIV) и CE/DEC/7 (XXIV))

Пункт 7 повестки дня (документ CE/25/7)

Исполнительный совет,

Заслушав представление Генеральным секретарем документа CE/25/7 относительно применения положений статьи 34 Устава к тем членам Организации, чья позиция наносит ущерб ее целям и который был подготовлен во исполнение решений 4 а) (XXIY) и 7 (XXIY),

Ознакомившись с рекомендацией Бюджетно-финансового комитета по этому вопросу и комментариями, сделанными Генеральным секретарем,

1. Считает, что в связи с тем, что положения статьи 8 Финансового регламента и параграфа 13 Финансовых правил в настоящих обстоятельствах рассматриваются как достаточные для взимания задолженностей по членским взносам, не следует сообщать Генеральной ассамблее о сделанных в этой связи заключениях, учитывая, что речь идет о мере, которую Генеральная ассамблея в случае необходимости могла бы применить в особых случаях;
2. Постановляет, что просьба, адресованная Генеральному секретарю в связи с решением 4а) (XXIY) сделать предложение Генеральной ассамблее о применении положений статьи 34 Устава аннулируется и более не требует практического осуществления.

.....

CE/DEC/8 (XXV)

Процедура представления кандидатур в членский состав
Организации в качестве Присоединившихся членов (CE/DEC/7 (XXIV))

Пункт 8 повестки дня (документ CE/25/8)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с данным документом, который был передан ему под пунктом 8 повестки дня,

Заслушав представление, сделанное Генеральным секретарем относительно рекомендованных в этом документе мер,

1. Признает целесообразным разработать положения, регулирующие рассмотрение кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов в соответствии со своим решением CE/DEC/7 (XXIV),
2. Считает необходимым создание Комитета, назначаемого Генеральной ассамблеей, и в состав которого будут входить государства-члены, представляющие шесть регионов Организации, для обеспечения того, чтобы вступление в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов больше соответствовало бы характеру деятельности и целям Организации,
3. Полагает, что деятельность подобного Комитета, назначаемого Ассамблеей, должна проходить под руководством Исполнительного совета,

4. Считает целесообразным предложить Генеральной ассамблее, чтобы процедура, используемая будущим Комитетом для рассмотрения кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов, основывалась бы наряду с положениями Устава на критериях, изложенных в документе CE/25/8, и чтобы эти критерии, где только возможно, также использовались государствами при рассмотрении просьб об оказании поддержки кандидатам, имеющим свои штаб-квартиры на территории, подпадающей под их юрисдикцию.
5. Поручает Генеральному секретарю подготовить к двадцать шестой сессии Совета для последующей передачи Генеральной ассамблее организационное предложение относительно создания вышеупомянутого Комитета, организации работы этого Комитета, деятельность которого будет проходить под руководством Исполнительного совета, а также относительно обслуживания, которое Секретариат предоставит Присоединившимся членам в соответствии с направлениями, изложенными в документе CE/25/8.

.....
CE/DEC/9 (XXV)

Промежуточный доклад Генерального секретаря
о выполнении общей программы работы Органи-
зации на период 1984-1985 гг.

Пункт 9 повестки дня (документ CE/25/9)

Исполнительный совет,

Ознакомившись с промежуточным докладом Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 1984-1985 гг.

1. Отмечает с интересом уровень достигнутых результатов в ходе выполнения общей программы работы Организации как в отношении исследований и оперативной деятельности, так и в области других направлений,
2. Считает, что принимая во внимание достигнутые на настоящий момент результаты в плане выполнения программы, исследования, проведение которых включено в общую программу работы, будут разосланы в сроки, достаточные для того, чтобы делегации смогли своевременно и соответствующим образом ознакомиться с их содержанием, что позволит им с полным знанием дела принять участие в обсуждениях в рамках работы основных комитетов Ассамблеи, что даст возможность определить рекомендации, которые примет на своих пленарных заседаниях Генеральная ассамблея,
3. Отмечает с удовлетворением последовательный характер развития деятельности Секретариата в области статистики передвижений людей, путешествий и туризма, что позволяет обеспечить лучшее понимание и сопоставимость собираемых количественных и качественных данных в целях определения объемов перемещений людей,

4. Также отмечает с удовлетворением, что область стандартизации классификации обязательных причин и мотивировок путешествий, определения социально-экономических характеристик путешественников и применения в контексте туристской статистики специальных категорий путешественников является объектом постоянных и неослабных усилий,
 5. Отмечает с удовлетворением тот факт, что деятельность Секретариата в области статистики развивается, где это целесообразно, на основе сотрудничества и проведения консультаций с другими международными организациями, включая Комиссию Организации Объединенных Наций по статистике и Группу экспертов по туристской статистике Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР),
 6. Отмечает с удовлетворением различные виды деятельности Секретариата в области таких направлений, как проведение технических совещаний, заседаний органов ВТО, оперативных мероприятий и миссий секторальной поддержки,
 7. Дает также положительную оценку усилиям, предпринимаемым Секретариатом в области профессиональной подготовки, общественной информации и публикаций, а также в области документации.
-

CE/DEC/10 (XXV)

Доклад Генерального секретаря о деятельности
Комитета по окружающей среде

Пункт 10 повестки дня (документ CE/25/10)

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению доклад, переданный ему Генеральным секретарем по этому пункту повестки дня,
2. Выражает пожелание, чтобы сотрудничество с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжало носить конструктивный характер и по-прежнему было бы отмечено духом сотрудничества, который всегда был характерной чертой отношений между двумя организациями,
3. Принимает к сведению предложение, сделанное Международному союзу по охране и защите природы и ее ресурсов, о сотрудничестве в области, представляющей взаимный интерес,
4. Отмечает с удовлетворением, что вместе с Секретариатом ЮНЕП Секретариат ВТО сотрудничает с Международной организацией по стандартизации (ИСО) в целях разработки универсальной системы графических символов, призванных способствовать воспитанию у путешественников бережного отношения к окружающей среде,

5. Считает, что участие Секретариата ВТО в различных программах охраны окружающей среды, таких как Голубой план; мероприятия, направленные на защиту и охрану природы зоны Карибского бассейна, охрана национальных парков в рамках консультаций с ФАО, программа региональных морей может лишь способствовать проведению в жизнь политики Организации в области охраны природных ресурсов.
-

CE/DEC/11 (XXV)

Доклад о деятельности по профессиональной подготовке

Пункт 11 повестки дня (документ CE/25/11)

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению с интересом доклад о деятельности по профессиональной подготовке, который был передан ему под этим пунктом повестки дня,
 2. Напоминает о своем решении CE/DEC/10 (XXIV) по этому вопросу, и
 3. Подтверждает положения, содержащиеся в вышеупомянутом решении, принятом на его предыдущей сессии.
-

CE/DEC/12 (XXV)

Подготовка международной конференции по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий

Пункт 12 повестки дня (документ CE/25/12)

Исполнительный совет,

Заслушав комментарии, сделанные Генеральным секретарем во время представления этого документа относительно подготовки международной конференции по вопросам профессиональной подготовки специалистов в области туризма и организации путешествий,

1. Приветствует с удовлетворением общий подход и направление мыслей, которые будут определять содержание обсуждений на этой международной встрече, посвященной одному из вопросов, которому в деятельности Организации придается первостепенное значение в рамках выполнения различных рабочих программ,

2. Признает, что в методах профессиональной подготовки наблюдаются различия в том, что касается, с одной стороны, персонала в области туризма в развитых странах и, с другой стороны, туристского персонала развивающихся стран, следствием чего является потребность в разработке новых критериев для составления ускоренных и рассчитанных непосредственно на граждан развивающихся стран программ обучения,
 3. Отмечает в этой связи, что план программы работы, построенный в соответствии с восьмью темами, изложенными в документе CE/25/12, учитывает эту насущную потребность,
 4. Обращается с просьбой к делегации Франции передать своему правительству признательность Совета за принятые им меры для обеспечения наиболее благоприятных условий для достижения в ходе работы этой конференции намеченных целей,
 5. Поручает Генеральному секретарю проинформировать Генеральную ассамблею о выводах, которые будут сделаны в ходе проведения конференции и которые будут отражать ее цели.
-

CE/DEC/13 (XXV)

Доклад о деятельности по техническому
сотрудничеству

Пункт 13 повестки дня (документ CE/25/13)

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению доклад, переданный ему под этим пунктом повестки дня,
2. Констатирует в свете выступления Помощника администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) г-на Брауна на первом заседании, что осуществление проектов технического сотрудничества в сфере передвижений людей, путешествий и туризма все еще не получает достаточной поддержки в рамках политики, проводимой государствами в этой области, и что, более того, вопреки предыдущим решениям Совета и резолюции 124 (У) Генеральной ассамблеи выполнение проектов технического сотрудничества даже в тех случаях, когда они подготовлены ВТО, поручается организациям, которые, как представляется, ввиду своей сферы деятельности, определенной Уставом, неправомочны заниматься подобными вопросами,
3. Обращает вновь внимание членов Организации на преамбулу и положения резолюции 124 (У) Генеральной ассамблеи и на различные решения, принятые Исполнительным советом относительно той роли, которую должна играть ВТО в качестве исполнительного агентства ПРООН в области технического сотрудничества в сфере передвиже-

ний людей, путешествий и туризма.

4. Поручает Генеральному секретарю работать над тем, чтобы в интересах выполнения Организацией своей роли отмечавшиеся в прошлом аномалии были бы постепенно устранены и государства-члены могли бы в полной мере воспользоваться высоко квалифицированным обслуживанием, которое Организация может им предоставить.

.....

CE/DEC/14 (XXV)

Информационный доклад Генерального секретаря
о праздновании Всемирного дня туризма

Пункт 14 повестки дня (документ CE/25/14)

Исполнительный совет

1. Принимает к сведению доклад Генерального секретаря, который был передан Совету под этим пунктом повестки дня,
2. Отмечает, что характер участия государств-членов, Ассоциированных членов и Присоединившихся членов в праздновании Всемирного дня туризма приобретает все более широкие масштабы и охватывает все большее количество государств и представителей профессиональных кругов,
3. Призывает членов Организации регулярно информировать Генерального секретаря о ежегодных мероприятиях, проводимых в рамках празднования Всемирного дня туризма, что позволит дать оценку интересу, который вызывает проведение этого мероприятия,
4. Призывает также государства-члены, Ассоциированных членов и Присоединившихся членов оказывать возрастающую поддержку этому мероприятию, которое прежде всего призвано обеспечить в широких кругах общественности, потребителей туристских услуг, туроператоров, туристских руководителей и правительств понимание важной роли, которую играет деятельность, связанная с путешествиями и проведением досуга в современном мире.

.....

CE/DEC/15 (XXV)

Доклад Генерального секретаря о проведенных
и планируемых мероприятиях в связи с празднованием
десятой годовщины создания ВТО

Пункт 15 повестки дня (документ CE/25/15)

Исполнительный совет,

Заслушав должным образом комментарии, сделанные Генеральным секре-

тарем во время представления документа CE/25/15, посвященного десятой годовщине создания ВТО,

1. Хотел бы прежде всего выразить через делегацию Испании на сессии Совета свою глубокую признательность и благодарность Их Величествам Королю и Королеве Испании за то, что они почтили своим присутствием празднование десятой годовщины создания Организации, которое проходило в Мадриде в штаб-квартире Организации,
2. Хотел бы также выразить Председателю правительства Испании г-ну Фелиппе Гонсалесу, Министру транспорта, туризма и коммуникаций г-ну Энрике Барону и Генеральному секретарю по туризму г-ну Игнасио Фуэхо свою искреннюю признательность за полную поддержку, которую они оказали празднованию годовщины создания Организации, штаб-квартира которой по решению, принятому первой Генеральной ассамблеей, размещается в испанской столице,
3. Отмечает с удовлетворением, что ряд государств, отвечая на призыв Генерального секретаря, приняли решение о выпуске почтовых марок, посвященных этому событию,
4. Выражает свое удовлетворение в связи с тем, что все мероприятия по празднованию этой двойной годовщины будут проведены в рамках шестой сессии Генеральной ассамблеи в Софии, где болгарские власти уже предусмотрели организацию 26 сентября специального культурного мероприятия в контексте которого будет также отмечаться Всемирный день туризма 1985 года,
5. Призывает в этой связи государства ответить на призыв, который будет им направлен Генеральным секретарем и обеспечить направление от имени высшего руководителя каждой страны специального послания по случаю этой двойной годовщины. Поступившие послания будут впоследствии собраны в специальную брошюру, посвященную этому двойному торжеству.

.....

CE/DEC/16 (XXV)

Доклад Председателя Комитета Присоединившихся членов

Пункт 16 повестки дня (документ CE/25/16)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Вице-председателя Комитета Присоединившихся членов по вопросу о деятельности, которая должна быть осуществлена этим Комитетом, особенно, в рамках его рабочих групп,

1. Отмечает позитивные элементы, содержащиеся в этом сообщении,

В виду того, что в соответствии с либо полученными, либо опубликованными в прессе официальными сообщениями Председатель Комитета Присоединившихся членов г-н Сами Рабаби был похищен и что с момента его исчезновения не удалось получить никакой дополнительной информации положительного характера,

2. Выражает свое искреннее сочувствие и полную поддержку семье г-на Рабаби,
3. Выражает надежду, что в ближайшем будущем г-н Рабаби вновь обретет свободу и
4. Благодарит Вице-председателя Комитета Присоединившихся членов за ее сообщение.

.....
CE/DEC/17 a) (XXV)

Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблее кандидата на пост Генерального секретаря Организации на период 1986-1989 гг.

Пункт 17 повестки дня

Исполнительный совет,

Ссылаясь на статью 12 с) Устава и правило 29.1 своих Правил процедуры,

Проведя закрытое заседание в соответствии с правилом 29.2 Правил процедуры совета и его решением 17 (XXIII), принятым на двадцать третьей сессии Совета,

Проведя в рамках этого заседания тайное голосование в соответствии с Основными принципами проведения выборов тайным голосованием, прилагаемыми к Правилам процедуры Генеральной ассамблеи,

Констатируя, что в результате голосования большинство голосов получил кандидат Австрии,

| Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее назначить на пост Генерального секретаря Организации на период 1986-1989 гг. г-на Виллибальда Паара.

.....
CE/DEC/17 b) (XXV)

Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблее кандидата на пост Генерального секретаря Организации на период 1986-1989 гг.

Пункт 17 повестки дня

Исполнительный совет,

Принимая во внимание работу, проделанную Генеральным секретарем Организации, г-ном Робертом К.Лонати, в течение 33 лет в рамках бывшего МСОТО и ВТО,

Желая выразить ему признательность за конструктивную и плодотворную деятельность во время осуществления его полномочий,

Стремясь иметь возможность в будущем использовать приобретенные им знания в целях обеспечения деятельности Организации,

1. Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее назначить его на пост "Чрезвычайного советника" и
2. Рекомендует предоставить ему соответствующий статус с учетом положений статьи 14 Соглашения между Всемирной туристской организации и Испанией относительно юридического статуса Организации в Испании и назначить его на эту должность с твердым окладом, выплата которого не повлечет за собой никаких изменений в сумме бюджетных ассигнований на период 1986-1987 гг.

.....
CE/DEC/18 a) (XXV)

Доклад Генерального секретаря о подготовке
шестой сессии Генеральной ассамблеи

а) Организационная работа

Пункт 18 а) повестки дня (документ CE/25/18 а))

Исполнительный совет,

Ознакомившись с документом CE/25/18 а), который был передан ему Генеральным секретарем,

1. Должным образом принимает к сведению новую структуру Генеральной ассамблеи и характер различных видов деятельности, осуществляемых ее органами,
2. Выражает свое полное доверие правительству Болгарии в связи с подготовительной работой по проведению шестой сессии Генеральной ассамблеи,
3. Отмечает, что в рамках проведения сессии Ассамблеи будут отмечаться десятая годовщина создания ВТО, шестидесятая годовщина основания МСОТО и Всемирный день туризма 1985 года,
4. Призывает государства-члены обеспечить участие в работе, по крайней мере, пленарных заседаний Генеральной ассамблеи наиболее видных деятелей, которым в рамках отдельных стран поручены вопросы, связанные с передвижениями людей, путешествиями и туризмом, в соответствии с причинами, послужившими побудительным мотивом для перестройки характера работы Генеральной ассамблеи, целью которой является проведение всех пленарных заседаний без перерыва,

5. Обращается с просьбой к Генеральному секретарю пригласить высшее руководство государств-членов направить в адрес шестой сессии Генеральной ассамблеи специальные послания по случаю десятой годовщины создания Организации и
6. Обращается с просьбой к главе болгарской делегации г-ну Тодору Нанову передать правительству Болгарии признательность Исполнительного совета за принятые меры по обеспечению наиболее благоприятных условий для работы Ассамблеи и празднования десятой годовщины создания ВТО.

.....
CE/DEC/18 b) (XXV)

Доклад Генерального секретаря о подготовке
шестой сессии Генеральной ассамблеи

- b) Международные организации, которые должны быть приглашены на сессию на основании соглашений, заключенных с Организацией, или по решению Исполнительного совета

Пункт 18 b) повестки дня (документ CE/25/18 b))

Исполнительный совет,

Приняв к сведению предложенный Генеральным секретарем список международных организаций, которые в соответствии с правилом 3 (2) Правил процедуры Ассамблеи могут быть приглашены направить своих наблюдателей на шестую сессию Генеральной ассамблеи,

1. Постановляет включить в этот список организацию Southern African Development Coordination Conference (SADCC) и
2. Одобрять вышеуказанный список международных организаций.

.....
CE/DEC/19 (XXV)

Место и дата проведения двадцать шестой сессии
Исполнительного совета

Пункт 19 повестки дня

Исполнительный совет

Постановляет провести свою двадцать шестую сессию 17 сентября 1985 года в Софии (Болгария) в рамках шестой сессии Генеральной ассамблеи.

.....

4. Список участников двадцать пятой сессии

На двадцать пятой сессии присутствовали:

1. Делегаты от следующих государств-членов Совета: Алжир, Аргентина, Болгария, Коста-Рика, Эфиопия, Франция, Габон, Индия, Индонезия, Италия, Япония, Ливан, Нигерия, Руанда, Шри Ланка, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Того, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Зимбабве и Испания в качестве привилегированного члена.
2. Председатель Бюджетно-финансового комитета (Франция).
3. Делегат Макао в качестве представителя Ассоциированных членов.
4. Представители "American Express Publishing Corporation" и "Norwath and Norwath International", Вице-председатели Комитета Присоединившихся членов в качестве представителей Председателя этого Комитета.
5. Представители Дворца Конгрессов Монреаля в качестве кандидата в членский состав Организации в качестве Присоединившегося члена.
6. Представители Австралии, Австрии, Бразилии, Канады, Китайской Народной Республики, Марокко, Португалии и Уругвая в качестве наблюдателей.
7. Ревизоры Организации (Испания и Румыния).
8. Представители Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения в качестве наблюдателей.